

בינו עמי עשו

SEGOULA DE LA VEILLE DE PESSAH.

Traduction de la fameuse lettre de Rabbi Chimchon d'Ostropolie zl.

Traduction et éclairages de Michel Baruch.

דברי תורה לע"נ אמי מורתי הכ"מ רחמיה דזי קולט בת ניצט ע"ה

רמאה שלמה לכל חולי עמו ישראל ובכללם

אליס בת סימי יצ"ו

Cette étude est dédiée pour la guérison parfaite des personnes suivantes :

Notre cher ami Binyamin Bouthoul une prompte guérison

יצ"ו Haya Mouchka Esther Bat Tsipora

יצ"ו Jocelyne Na'omi bat Yvette Esther

יצ"ו Haïm bar Simi, Mordé'hai bar Iza, Amram bar Yakut Kouta, Moché bar Hava

יצ"ו Binyamin Yaakov ben Zoharit Routh David ben Saada

Tal Zoharit Vivianne bat Na'omi

Gabriel Elihaou bar Pénina, Chimon bar Joséphine,

יצ"ו Yaakov bar Rivka, Yéhochou'a Yossef bar Esther

יצ"ו Yéhochou'a Daniel ben Zharie Colette

זכות הרב המחבר רבינו שמשון חי"ד זצוק"ל זע"א
קדושת דברי תורה האילו יגן עליהם

LE GRAND MAITRE RABBI CHIMCHON D'OSTROPOLIE ZL.

Courte biographie.

Rabbi Chimchon le Maguid d' Ostropolie l'un des grands maitres de la kabbale Ashkénaze
Son père Rav Pessah de Koritsh est le gendre de Rabbi Chimchon bar Bétsalel frère du fameux Maharal de Prague.

Son élève Rabbi Nathan Hanover auteur du «Yaven Metsoula». **יון מצולה**. Dans cet ouvrage il retrace les terribles massacres de 1648.

Le Rav Tsvi Elimelekh de Dinov l'auteur du livre Béné Issa'har est un de ces descendants.

Il est né à Koritsh alors en Pologne aujourd'hui en Ukraine. Il avait un Mentor-Maguid un ange ou une âme d'un juste qui se dévoilait à lui tous les jours pour lui transmettre les secrets de la torah. Le Rav a écrit plusieurs ouvrages dont un commentaire du livre du Zohar **מחנה דן**, un commentaire du livre «**קרנים**», Dan Yadin, et enfin des Hidouchim extraordinaires appelés «**Likouté Chochanim**» **לקוטי שושנים**. Ces ouvrages foisonnent des enseignements du Maguid. Le Rav délivre de très nombreux secrets et dévoile nombre de mystères comme en témoigne la lettre aux sages de Lublin. Cette fameuse «Ségoula ou remède» de la veille de Pessah qui se

trouve dans le Likouté Chochanim est lue et étudiée comme protection et pour la réussite pendant toute l'année.

Trois ans avant la guerre entre la Pologne et la Russie qui va causer le massacre plusieurs milliers de juifs et la disparition de nombreuses communautés dans les années 1648-1649, 'גזרות תח' תט', le Mentor le met en garde en le lui annonçant, le Rav incita la population juive au repentir et à la prière. Voir à ce sujet ce qu'en rapporte le 'Hassid Luzzato zl dans son livre Dérech Ets Haïm.

Quand les assassins se rapprochèrent de la ville pour perpétrer leurs méfaits Rabbi Chimchon accompagné de 300 érudits, tous habillés avec des linceuls, portant le talith et les tefillins se tenant en prières dans la grande synagogue attendaient l'arrivée des cosaques qui allaient les martyriser, ainsi ils périrent en sanctifiant le Nom de l'Eternel **הי"ד זיע"א**.

Ségoula Niflaha.

Il est garanti que tout celui qui lira cette lettre, en essayant de la comprendre, au moins une fois par an, le moment le plus propice étant la veille de פסח dans l'après-midi, sera protégé pendant toute l'année de toute embuche, de mort subite, personne ne pourra lui faire de mal, ses ennemis tomberont devant lui, dans tout ce qu'il entreprendra il verra de la réussite, ses affaires fructifieront jusqu'à la venue du משיח.

אמן סלה.

Certains témoignent qu'ils eurent la vie sauve pendant la terrible Shoa qui frappa notre peuple. Grâce à la lecture de cette lettre la promesse de Rabbi Chimchon zl se réalisa et ils parvinrent à fuir. «Hodou LHa-Chem Ki Tov»!

Attention les Noms cités dans ces écrits ne doivent pas être prononcés mais uniquement lu en pensée.

Introduction :

Cette Ségoula de la veille de Pessah, est un commentaire de Rav Chimchon d'Ostropolie sur les écrits du Rav Ha-Ari zl sur la Haggadah de Pessah. Les Sages de Lublin ont demandé à Rav Chimchon zl de leur expliquer certains passages de ces écrits qui sont impénétrables, inaccessibles. En effet le Rav Ha-Ari zl dans son commentaire emploi une sorte de «code» afin que certains des secrets profonds qu'il dévoile ne soient accessibles qu'à ceux qui en sont dignes.

Dans sa réponse aux Rabbins de Lublin le Rav accède à leur demande, il explique autant que cela se peut les profondeurs des enseignements du Rav Ha-Ari zl. Il en dévoile les secrets et «les codes» qui en permettent la compréhension. Il ajoute que tout cela lui a été révélé pendant son sommeil. En effet Rabbi Chimchon zl avait un «Mentor-Maguid» qui lui apparaissait et lui enseignait les secrets et les mystères de la Torah.

L'apparition d'un «Etre Supérieur Maguid» à certains des Maîtres dans les générations passées était relativement fréquente, comme celui qui apparaît à Rabbi Yossef Karo zl l'auteur du Choulhan Aroukh qui fera un recueil de ses discussions et publiera le «Maguid Mécharim». Le 'Hassid Luzzato zl aussi avait un Maguid et bien d'autres.

Le Gaon de Vilna justifie la nécessité de dormir pour les hommes par le fait que certains domaines du Savoir et de la Science profonde ne peuvent être accessibles quand le corps domine l'âme. Mais lorsque celui-ci est en sommeil, l'âme se détache des liens de la matérialité, elle se libère de ce corps qui l'enferme qui la limite pour se déployer. C'est alors que peuvent être dévoilés à ceux qui le méritent des secrets insondables. Voir Cha'ar Ha-Guilgoulim du Rav Ha-Ari zl.

La Veille de Pessah dans l'après-midi :

Il est recommandé de la lire au moins une fois par an et le moment le plus propice est la veille de Pessah dans l'après-midi.

L'année correspond au cycle des différentes influences spirituelles qui sont fonctions des Séfiroths. Chaque année s'inscrit dans le système complexe des 6000 ans de la création.

En effet le 14 Nissan est le temps où toutes les forces de la Toum'a et des Klipot sont totalement réduites et affaiblies. Le 'Hamets est annulé et brulé dans la matinée et à partir de 'Hatsot c'est le temps où le Korban Pessah était sacrifié.

Tout cela faisant référence à l'annulation des puissances négatives qui sont réduites à leur plus simple expression, comme si que le «Mal» symbolisé par le serpent est maintenu en vie par une perfusion.

Sa structure immense qui s'est développée de par la faute d'Adam qui ira en s'amplifiant jusqu'à l'établissement de son empire, celui de Pharaon et de l'Egypte n'est plus à présent qu'un modèle réduit, insignifiant.

La Ségoula ou le jaillissement des lumières :

Les miracles de la sortie d'Egypte sont le dévoilement de la conduite miraculeuse de ce monde celle du Nom י-ה-ו-ה . En effet il y a deux «conduites» par lesquels le créateur dirige sa création, d'une part celle qui apparait à la création du monde «conduite naturelle» qui s'exprime par le Nom «Elo-Him» qui est celui des lois de la nature et des règles fixées dès le début. C'est la «direction globale» qui concerne l'ensemble de l'humanité, le Nom «Elo-Him» a valeur de 86 comme le mot «הטבע» la nature, c'est le principe de : le monde se comporte selon sa nature. עולם כמנהגו נוהג . Il est à noter que dans ce système Avraham n'a pas de descendance, Ha-Chem le placera au-dessus des astres et là Il lui dira maintenant tu auras des enfants. Ha-Chem le sort du système naturel de la création pour le diriger par une autre conduite celle du Nom י-ה-ו-ה qui se dévoilera dans toute son ampleur à la sortie d'Egypte.

La veille de Pessah dans l'après-midi est donc le moment où cette conduite se déploie, c'est là qu'elle prend toute son ampleur et que le Nom Est seul à régner en Son monde.

Les explications que donne Rabbi Chimchon zl du texte de la Haggadah font rayonner ces lumières contenues dans le texte, chaque mot, chaque expression renferme la puissance du Nom, il met à jour les forces de la Kédoucha qui chassent celles de la Toum'aa et des Klipot. L'ensemble du texte de la Torah, les mots, les phrases les versets composent les Noms du Seigneur Tout Puissant, il en va de même pour la Torah orale qui est sous une autre forme que l'expression des Noms d'Ha-Chem. En prononçant les mots selon les explications de Rabbi Chimchon zl nous faisons jaillir la sainteté de ces Noms, les Klipot prennent peur, elles fuient devant ceux qui dégagent cette puissante Kédoucha et les craignent.

Torah Lichma !

De plus ce niveau de dévoilement n'est octroyé qu'à ceux qui s'adonnent à l'étude pour grandir la Torah et glorifier le Nom d'Ha-Chem. Ceux qui étudient sans autre intérêt que celui de comprendre, Torah Lichma. La puissance des 'Hidouchim innovés par la qualité de cette étude procure salut et délivrance, comme l'enseigne Rabbi Meir au chapitre 6 des Maximes.

Voir les explications rajoutées à la fin de la lettre.

Le Rav H D Sitthon zl a rédigé un grand commentaire sur celui de Rabbi Chimchon qui s'intitule: Chéméché Ou-Maguen. Nos commentaires sont souvent tirés de cet ouvrage.

Pour bien distinguer le texte du Rav de nos commentaires nous les avons mis entre parenthèses et en italique.

Les paroles du Rav Ha-Ari zl:

הנה כבר הודעתיד שפריעה נלקה במצרים בעשר מכות אלו על ידי שלשה אלפים ומאתים ושמונים מלאכי חבלה, הממנים בשלשה רקיעים של טמאה, האחד נקרא שרע והשני נקרא תמוך, והשלישי נקרא בישהא, ועליהם השר הנקרא דלפקט, ועליהם ועל כלם השר הנקרא תקא

Le Rav Ha-Ari zl écrit:

«Voilà que je t'ai déjà dit que pharaon est frappé en Egypte des 10 plaies qui lui sont administrées par 3280 anges des sanctions, ils se trouvent sur trois cieus d'impureté l'un est appelé **שר** le deuxième est appelé **תמוך** et le troisième est appelé **בישהא** et au-dessus d'eux le prince (l'ange) qui est appelé **דלפקט** et au-dessus de tous le prince qui est appelé **תקא**.

בראשית חסר מן השלישי עשרה, וחסר מן הרביעי ששה, וחסר מן התשיעי ששה כפתיב.

Au début, il manque au troisième 10 et au quatrième 6, et au neuvième 6, comme il est écrit.

והנה מה שלקו המצריים עשר מכות, ועל הים לקו חמשים מכות, השם שפ"ו שבו אחז דוד בן ישי, והשם אמר והכה. ומצד השם תק"ל לקו המצריים ארבעים מכות, ועל הים לקו מאתיים מכות, והשם אמר והכה. ומצד השם אשצ"ה לקו המצריים במצרים חמשים מכות, ועל הים לקו מאתיים וחמשים מכות,

Voici que les égyptiens ont été frappés en Égypte de 10 plaies et sur la mer de 50 plaies c'est par le nom **שפ"ו** auquel est lié David fils de Yshai, le nom dit de frapper et il les frappa.

Par le nom **תק"ל** ils reçurent 40 plaies en Egypte et sur la mer 200, le nom dit de frapper et il les frappa.

Par le nom **אשצ"ה** ils reçurent en Egypte 50 plaies et sur la mer 250; le nom dit de frapper et il les frappa.

ובמה שהקדוש ברוך הוא מכה, בו מרפא הגלות. מה פשעו ומה חטאו, ומה המעל אשר מעלו אבותינו, להיות בכור הברזל הזה, עד שגאלם בשמות אלו דע"ב צד"א כשח"ב.
עד כאן לשון האר"י ז"ל.

Ce avec quoi le Saint Béni Soit-Il porte les coups est «guérit» par l'exil. Quelle faute, quelle transgression, quelle profanation nos pères ont-ils fait pour (mériter) d'être dans le creuset de fer de l'Egypte, jusqu'au moment de la libération par les noms suivants: - **צד"א** - **דע"ב** - **כשח"ב** - Fin des paroles du Rav Ha-Ari zl.

COMMENTAIRE DE RAV CHIMCHON ZL.

והנה מורי ורבותי קדושי ישראל, הדברים האלה פלאים הם, סתומים וחתומים סגור ואין פורש אותם. וכבר שאלוני גדולי ישראל לבאר להם דברי האר"י ז"ל ולא הגדתי. ומגדל אהבת מורי ורבותי אנלה רז זה שנתגלה לי בחלום חזיון לילה, ועכשו אנלה הדבר ברמז לפני כבוד תורתו, והוא רחום יכפר.

Et voici que, mes Maitres et mes Guides (Rabbins), saints du peuple d'Israël, ces enseignements sont insondables, ces paroles sont enfermées dans un écrin et scellées, et nul ne peut les expliquer. Les grands d'Israël n'ont déjà demandé de leurs expliquer les paroles du Rav Ha-Ari zl et je ne l'ai pas fait.

(En effet il ne convient pas de dévoiler les secrets et les mystères profonds contenus dans les textes saints, comme dit le sage: Celui qui colporte les commérages divulgue les secrets; l'homme loyal les garde cachés. Proverbes 11,13.)

Pour la grande amitié qui nous lie et la grande considération que j'ai de vous, je vais vous divulguer ce mystère que l'on m'a dévoilé dans le rêve dans une vision nocturne. A présent je révèle la chose par allusion de par l'honneur de sa Torah que Le Miséricordieux me pardonne.

(Il se permet de les divulguer aux sages de Lublin qui sont dignes et à la hauteur de ces enseignements profonds. Et malgré tout il implore la Miséricorde et la Clémence pour cette «transgression»)

וְזֹאת הָעֲנִיָּן. מִה שֶׁכָּתַב הָאֶרֶץ ז' ל שִׁפְרָעָה נִלְקָה בְּמַצְרִים עֶשְׂרֵי מִכּוֹת וְכו', בְּנִתְּוֹ כָּךְ: כִּי אָמְרוּ בְּעֲלֵי קִבְלָה מַעֲשִׂית, שֶׁיֵּשׁ שְׁלֹשָׁה אֲלָפִים וּשְׁמוֹנִים מֵלָאכִי חֲבֵלָה הַמְּמַנִּים לְהַכּוֹת אֶת הָרָשָׁעִים וְלְהַעֲנִיֵּשׁ בְּגִיהָנָם וּלְטַהֵרם מֵעֲוֹנוֹתֵיהֶם. וְעַל זֶה נֶאֱמַר: "וְלֹהֲכּוֹת בְּאַגְרֵף רָשָׁע", כִּי אֲגֵרֵף, רָמַז שְׁלֹשָׁה אֲלָפִים מֵאֲתִים וּשְׁמוֹנִים, וְעַל יָדָם נִלְקָה גַם פְּרָעָה הָרָשָׁע. וְאוֹמֵר אֲנִי הַכּוֹתֵב שֶׁזֶּהוּ סוּד נִפְלָא כְּאֶשֶׁר הוּא נִכְתָּב בְּמִנְיָן וּבְמִסְפָּר: דָּם, צִפְרֹדָע, כֶּנֶס, עֶרֶב, דָּבָר, שְׁחִין, בָּרָד, אֲרָבָה, חֲשָׁד. מִפֶּת בְּכוֹרוֹת.

אֵלּוּ עֶשְׂרֵי מִכּוֹת כְּאֶשֶׁר כָּתַבְתִּי אוֹת בְּאוֹת, עוֹלִים שְׁלֹשָׁה אֲלָפִים וּשְׁמוֹנִים מֵלָאכִי חֲבֵלָה, הַמְּמַנִּים לְטַהֵר אֶת הָרָשָׁעִים, וְהוּא פָּשֻׁט נִפְלָא, עֵין לֹא רָאִיתָה.

Quand le Rav Ha-Ari zl dit : Pharaon a été frappé en Egypte des 10 plaies par 3280 «anges des punitions» son idée est la suivante:

(Les anges sont des êtres célestes qui ne sont créés que pour accomplir la volonté d'Ha-Chem, chaque ange pour une mission spécifique. Les Noms qu'ils portent traduisent la Volonté du Tout Puissant, ils leurs confèrent le pouvoir et les énergies d'accomplir et de réaliser la mission dont ils sont chargée.)

Les kabbalistes de «l'action» **«בעלי קבלה מעשית»** ont dit:

(Il s'agit de la Kabala du monde de l'action et non pas de l'utilisation des Noms Saints dans l'intention de changer la nature et produire des prodiges ce qui est absolument interdit)

Il y a 3280 anges dont la fonction est de frapper et de punir les mécréants dans le **«גהנם»** afin de les purifier de leurs fautes.

Le verset qui dit «frapper le méchant par le poing» (Isaïe 58,4). , **פֹּהַל בְּאֲגְרֵף רָשָׁע** , fait référence à cela .En effet le mot **פֹּהַל** (doit être lu comme étant l'acrostiche de **ג' א' ה' ר' פ'**).

(C'est le secret du Notarikon **נוֹתָרִיקוֹן** qui consiste à développer chaque lettre en un mot. Exemple le mot Chémot **שְׁמוֹת** faisant référence à la lecture de la Paracha deux dans le texte et une fois en Targoum **שְׁנֵי מִקְרָא וְאֶחָד תַּרְגוּם** . Cette manière de lire est l'un des secrets de la Torah)

Le mot se développe comme ceci **א. ה. ג. ד. ז. ח. ט. י. כ. ל. מ. נ. ס. ע. פ. צ. ק. ר. ש. ת. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. כ. ל. מ. נ. ס. ע. פ. צ. ק. ר. ש. ת.** Le **ג** est égal à 3, le **א** à 1000, et **ה** valent 280, il y a ainsi une allusion certaine aux 3280 anges qui frappent le méchant, en l'occurrence ici il s'agit de Pharaon.

(Le nombre 280 renvoie aux 5 rigueurs auxquelles font allusions les lettres finales **מִנְצֵפֶךְ** qui valent 280).

Je vous dis, moi qui écris que ceci un secret extraordinaire car quand on compte les 10 plaies en valeur numérique, comme suit :

3280	1094	328	208	206	368	206	272	110	444	44
	מכת בכורות	חשך	ארבה	ברד	שחין	דבר	ערב	כנס	צפרדע	דם
	La Mort des 1 ^{ers} nés	L'obscurité	Les Sauterelles	La Grêle	Les Ulcères	La Peste	Les Bêtes féroces	Les poux	Les grenouilles	Le Sang

On trouve exactement le nombre de 3280 référence au poing qui frappe le méchant.

(Il convient de prononcer les 10 plaies lentement en ayant la pensée de faire jaillir les puissantes lumières de sainteté qui s'abattront sur les Klipot afin de les détruire totalement).

וְהָיָה הַחֲשָׁבוֹן מִכּוֹן כְּאֲשֶׁר נִכְתָּב בְּנֶם חֶסֶד יו"ד, גַּם עַל־ב חֶסֶד וּא"ו. גַּם חֲשָׁךְ חֶסֶד וּא"ו. וְאִזּוּ הַחֲשָׁבוֹן מִמָּשׁ, לֹא פָחוֹת וְלֹא יוֹתֵר מִשְׁלֹשָׁה אֲלָפִים וּמֵאֲתַיִם וּשְׁמוֹנִים מֵלָאָכִי חֲבֵלָה, שְׁמַעֲנִישִׁין אֶת הַרְשָׁעִים. וְהִינוּ מֵה שְׁכֶתֶב הָאֶרֶץ ז"ל: "בְּכֶתוֹב", פְּרוּשׁ בְּכֶתוֹב בְּסֵפֶר תּוֹרָה, וְלֹא כְּאֲשֶׁר כְּתוּב בְּסִדּוּרִים וּבַעֲלֵי הַהֲגָדָה, כִּי שֵׁם נִכְתָּבוּ בְּלֶם מֵלָאִים. אֲלֹא צָרִיד לְהִיּוֹת חֶסֶד כְּמוֹ שְׁכֶתֶב בְּסֵפֶר תּוֹרָה.

Ce compte est juste uniquement si on écrit la 3^{eme}, la 4^{eme} et la 9^{eme} plaie avec une lettre en moins comme cela est écrit dans le Séfer Torah et pas comme l'ont imprimé les éditeurs dans les livres de la Haggadah sans י, sans ערב, sans כנס.

וְגַם רַבִּי יְהוּדָה לֹא כָתַב סִימָנִים בְּלֶם וְקָרָא שִׁיבוֹת, דְּצ"ךְ עַד"ש בֹּאח"ב, כְּמוֹ שְׁכֶתֶב הָרֹב יִצְחָק אֲבִירָבְנָאֵל וְכְמוֹ שְׁכֶתֶבְתִּי לְעִיל.

Rabbi Yéhouda aussi n'a pas écrit les plaies en toutes lettres mais uniquement les 1^{eres} lettres **ב**, **ד**, **צ**, **ש**, **א**, **ח**, **ב**, il en a fait un acrostiche comme l'a écrit le Rav Itshaq Abarvanel et comme je l'ai déjà dit plus haut.

וְהִינוּ מֵה שְׁכֶתֶב הָאֶרֶץ ז"ל: "בְּרֵאשִׁית חֶסֶד מִן הַשְּׁלִישִׁי עֲשָׂרָה", פְּרוּשׁ, מִכָּה שְׁלִישִׁית שֶׁהִיא בְּנֶם חֶסֶד יו"ד. "מִן הַרְבִּיעִי שֶׁשָּׁה" שֶׁהִיא מִכָּת עֶרֶב גַּם חֶסֶד וּא"ו. "וְחֶסֶד מִן הַתְּשִׁיעִי שֶׁשָּׁה", שֶׁהִיא מִכָּת חֲשָׁךְ גַּם כֹּן חֶסֶד וּא"ו. וּמֵה שְׁאֲמַר "בְּכֶתוֹב", רֹצֵה לִזְמֹר שֶׁכֵּן כְּתוּב בְּסֵפֶר תּוֹרָה חֶסֶד, בְּנִזְכֹּר לְעִיל.

Ce que Rabbi Chimchon zl vient d'expliquer est le sens des paroles du Rav Ha-Ari zl.

Cela est l'intention du Rav Ha-Ari zl quand il écrit : au début, il manque au troisième 10. C'est-à-dire que la troisième plaie s'écrit sans la lettre «Yod» (de v n 10). **כנס**

A la quatrième (il manque) six: C'est-à-dire que la quatrième plaie s'écrit sans la lettre «Vav» (de v n 6) **ערב**

A la neuvième (il manque) six: c'est-à-dire que la neuvième plaie s'écrit sans la lettre «Vav» (de v n 6). **חשך**

Quand il dit comme il est écrit cela veut dire comme cela est écrit dans le Séfer Torah avec une lettre en moins comme mentionné plus haut.

(Chaque lettre de la Torah est elle-même une lumière. Le choix des lettres qui forment les mots est essentiel, on comprend à présent qu'une lettre en plus ou en moins invalide le Séfer Torah) Voir Dérech Ets Haïm du 'Hassid Luzzato zl.

וְהָיָה סוּד אֱלוֹ "עֲשֹׂר מִכּוֹת שֶׁהִבִּיא" הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא בְּמִצְרַיִם, מִכּוֹן מִמָּשׁ שְׁלֹשָׁה אֲלָפִים וּמֵאֲתַיִם וּשְׁמוֹנִים מֵלָאָכִי חֲבֵלָה שֶׁהִכּוּ אֶת פְּרָעָה וְאֵת הַמִּצְרַיִם בְּמִצְרַיִם, הַמִּמָּנִים בְּאֵלוֹ שְׁלֹשָׁה וָקִיעִים: אֶחָד נִקְרָא

שרע, ואֶחָד נִקְרָא תַּמוּד, ואֶחָד נִקְרָא בִּישָׁה, גַּם בָּזֶה יֵשׁ סוּד גָּדוֹל וְנִפְלָא, אֱלֹהֵי שְׁלֹשֶׁת אֱלֹפִים וּמֵאֲתָיִם וּשְׁמוֹנִים מֵחֲנוּת שֶׁהָיוּ אֶת פְּרַעַה וְאֶת הַמִּצְרִיִּים בְּאִמּוֹר, שְׁמֹנִים בָּאֱלֹהֵי שְׁלֹשָׁה רְקִיעִים שֶׁל טַמְאָה, אָמַר לָנוּ הַכֶּתוּב סוּד נִפְלָא וְנוֹרָא, וְתֵקֵן הַמִּגִּיד כְּמוֹ שֶׁשָּׁנָה אֱלֹהֵי "עֶשֶׂר מִכּוֹת שֶׁהֵבִיא" שֶׁבָּאֵלֹהֵי שְׁלֹשׁ תִּיבוֹת נִרְמָזִים הַשְּׁלֹשָׁה רְקִיעִים שֶׁל טַמְאָה.

Ceci est le «secret» (de la phrase) voici «*les 10 plaies que Le Saint béni Soit-Il amena sur l'Égypte*» correspondant exactement aux 3280 anges de la punition qui frappèrent Pharaon et les égyptiens en Égypte. Qui sont en fonction sur les trois cieux.

Le premier s'appelle - שר"ע, un autre, תמו"ך, et un autre ביש"ה - là aussi est enfoui un énorme secret extraordinaire. Ces 3280 légions qui ont frappé Pharaon et les égyptiens en Égypte comme nous l'avons dit se situent dans trois cieux de l'impureté. L'écriture nous révèle un secret exceptionnel et redoutable. L'auteur de la Haggadah l'a introduit en ces termes qui sont : Les 10 plaies qu'Il amena. Ces trois mots font allusion aux trois cieux.

- שר"ע - תמו"ך - ביש"ה -

Correspondent à ce que dit le texte de la Haggadah comme suit :

אילו עשר	מכות	שהביא	הקב"ה על המצרים
Voici les 10	plaies	Qu'Il amena	Sur les Egyptiens
עשר	מכות	שהביא	Le prince au-dessus des 3 précédents
שר"ע	תמו"ך	ביש"ה	דלפק"ט

Voici les dix plaies que Le Saint béni Soit-Il amena sur les égyptiens en Égypte:

אילו עשר מכות שהביא הקב"ה על המצרים במצרים

Les noms des trois cieux de **טומאה** sont mentionnés par le texte de la Haggadah dans les mots «voici les 10 plaies que l'Eternel a amené sur les Egyptiens en Egypte» c'est en fait le secret qui nous est dévoilé par le Rav. (*Dévoilement des lumières enfermées dans l'écrin*)

וּשְׁלֹשֶׁת אֱלֹפִים וּמֵאֲתָיִם וּשְׁמוֹנִים מֵלָאכִי חֲבֵלָה שֶׁהָיוּ אֶת פְּרַעַה וְאֶת הַמִּצְרִיִּים בְּמִצְרַיִם, כְּמִנְיֵן עֶשֶׂר מִכּוֹת: דְּהֵינּוּ עֶשֶׂר אוֹתִיּוֹת שֶׁרַע, מִכּוֹת אוֹתִיּוֹת תַּמוּד, שֶׁהֵבִיא אוֹתִיּוֹת בִּישָׁה, רְמִזָּה לָאֱלֹהֵי שְׁלֹשָׁה רְקִיעִים שֶׁל טַמְאָה שֶׁבָּהֶם יֵשׁ מְמִנִּים כְּמִנְיֵן שְׁלֹשָׁה אֱלֹפִים וּמֵאֲתָיִם וּשְׁמוֹנִים מֵלָאכִי חֲבֵלָה מִמַּשׁ, כְּמִנְיֵן עֶשֶׂר מִכּוֹת דָם צִפְרֹדֶעַ וְכו', וְהֵם שֶׁהָיוּ אֶת פְּרַעַה וְאֶת הַמִּצְרִיִּים בְּמִצְרַיִם, כִּי מֵלָאכִי חֲבֵלָה מְמִנִּים לְהַכּוֹת אֶת הַרְשָׁעִים לְטַהֲרֵם מֵעֲוֹנוֹתֵיהֶם בְּאִמּוֹר. וְעַל יָדֵן הִכָּה אֶת פְּרַעַה וְאֶת הַמִּצְרִיִּים בְּמִצְרַיִם מִנְיֵן עֶשֶׂר מִכּוֹת אֱלֹהֵי, וְהוּא פִּלָּא גָדוֹל.

Les 3280 anges de la punition qui ont frappé Pharaon et les égyptiens en Égypte, comme le nombre des dix plaies.

Le mot dix = שר"ע :

Le mot plaies = מכות = תמו"ך :

Le mot qu'il amena = ביש"ה .

Allusion aux trois cieux de l'impureté, où se trouvent les 3280 anges dont la fonction est de punir les méchants. Comme le compte des dix plaies, ils ont frappé Pharaon et les égyptiens en Égypte, car ils ont cette fonction de frapper les méchants afin de les purifier de leurs fautes comme nous l'avons déjà dit. Cela est extraordinaire.

(En général l'importance d'un texte réside dans les idées et le sens qu'il traduit, ici nous voyons que cela va au-delà, la lecture du texte prend une autre dimension, les lettres les mots qu'elles forment les phrases sont bien plus importants que le sens des idées).

ומה שכתב הארי"י ז"ל: "ועליהם השר דלפקט", כונתו הוא ששם זה שרשו יוצא ממלת המצרים, והינו: ששלשה רקיעים הם: עש"ר מכו"ת שהבי"א וכפוש הגאון, ונמשך על המצרים שהוא שם דלפקט באותיות הקודמות לאותיות המצרים, והמ"ם אחרונה היא מ"ם הרבוי ואינה מן השרש, ורמז לזה המגיד במאמר: "אלו עשר מכות שהביא הקדוש ברוך הוא על המצרים במצרים", כלומר האותיות שהם קודמות על אותיות המצרים.

Ce que le Rav Ha-Ari zl écrit : et sur eux le Prince dont le nom est: **דלפקט** son intention est que ce Nom, est enraciné dans le mot «les égyptiens». De sorte que les trois cieus qui sont « les 10 plaies qu'il amena » se déploient pour arriver « Sur les Egyptiens » qui fait référence au Nom **דלפקט**. Ce Nom émane des lettres qui précèdent celles du mot **המצרים**, comme suit:

Les lettres qui précèdent celles du mot **המצרים**, avant le 'ה' il y a le 'ד' avant le 'מ' il y a le 'ל', avant le 'צ' il y a le 'פ' avant le 'ר' il y a le 'ק' et avant le 'י' il y a le 'ט' la dernière lettre étant la marque du pluriel elle ne fait pas partie de la racine du mot.

Pourquoi utiliser les lettres qui précèdent? C'est le sens donné mot **על** sur, comme si qu'il avait dit sur les lettres sous-entendu celles qui précèdent.

(Les lettres qui précèdent un mot ou un nom sont la source et la racine de ce mot ou de ce nom. Prenons l'exemple du Nom **י-ה-ו-ה** les lettres qui précèdent forment le Nom **ט-ד-ה-ד** ce Nom de valeur numérique 22 fait référence aux 22 lettres de l'alphabet qui sont la source même de l'existence qui apparaît par le Nom **י-ה-ו-ה**. Les lettres qui viennent après forment le Nom **ו-ז-י-ו** de valeur 39 référence à la rosée de vie. L'association de ces trois Noms de valeur 87 traduit le Royaume d'Ha-Chem en ce monde par les termes : **אני י-ה-ו-ה** Je Suis l'Eternel ! De sorte que l'Egypte est frappée non pas uniquement sur sa réalité physique mais à la source et à la racine de son existence. Il nous est alors permis de dire que ce Nom **דלפקט** est celui qui frappe les 1^{ers} nés. Il est lui-même 1^{er} d'Egypte il s'applique alors aux premiers. Il est à noter que sa valeur numérique est de 223 la même que le mot **בכר עה"כ** Békhor en ajoutant 1 du Kollel).

Comprends cela car c'est ainsi que je l'ai reçu, que le D. de miséricorde me pardonne. (Pour avoir dévoiler ces secrets)

ט	ק	פ	ל	ד
י	ר	צ	מ	ה

ומה שכתב הארי"י ז"ל: "ועליהם ועל כלם השר הנקרא תקא, כונתו, כי ראשי תיבות של אלו עשר מכות, דצ"ך עד"ש באח"ב, בגימטריא תקא, כמנין השר ממ"ט, וכמנין אשר, וזהו סוד כונת הכתוב בסדר בא: "ולמען תספור באזני בנך ובן בנך את אשר התעללתי במצרים", אשר דיקא, שהוא כמספר תקא, וכיוצא בו הרבה פסוקים אלה, שמורים על זה לסוד אשר, כמנין ראשי תיבות של עשר מכות כמו שבארנו, ויש לנו בזה סודות נפלאים. וכבוד אלהים הסתר דבר.

תק"א בראשית. Quand le Rav Ha-Ari zl dit «et au-dessus de tous le prince qui est appelé **תק"א בראשית**. C'est à dire que les initiales des 10 plaies ont pour valeur numérique 501. **תק"א בראשית** signifie ici les premières lettres.

דצ"ך	עד"ש	באח"ב	תק"א
114	374	13	501

501 est la valeur numérique du mot **אשר**, ceci est le secret de ce que dit le verset «afin que tu racontes aux oreilles de ton fils ce que J'ai fait à l'Egypte». Il y a énormément de secrets dans ce terme et pour l'Honneur de l'Eternel il convient de les cacher.

(C'est-à-dire que le Prince **תק"א** englobe toutes les 10 plaies, c'est en cela qu'il se place au-dessus des autres. C'est le sens du verset qui dit: Si tu écoutes bien la voix de l'Eternel ton D, et tu feras ce qui est droit à ses yeux, tu prêteras l'oreille à ses préceptes et tu garderas toutes ses lois, toutes les plaies que J'ai placé sur l'Egypte, Je ne les mettrai pas sur toi car Je Suis l'Eternel qui te guéris. **כל המחלה אשר שמתי במצרים לא אשים עליך**. Comme si toutes les plaies étaient contenues dans le mot **אשר**. Je Suis l'Eternel qui te guéris, renvoie aux Noms de la délivrance voir plus loin.)

(Pharaon avait répondu à Moché: Qui est Ha-Chem pour que j'entende Sa voix? Je ne connais pas Ha-Chem et je ne renverrai pas Israël! **מי השם אשר אשמע בקולו**. Sans le savoir il dit: Tant que «Acher» ne s'est pas accompli sur moi je ne les renverrai pas, c'est par ce mot «Acher» que Pharaon connaîtra Ha-Chem, les 10 plaies sont le dévoilement du Nom et de la Conduite Miraculeuse par laquelle Ha-Chem dirige Israël)

(Le mot «Acher» de valeur 501 fait référence à la Séfirah du Kéter, La Couronne qui donne au Nom toute Sa Puissance et Sa réalité. La lettre finale ך vaut 500, le 1= Alef allusion au Nom de la Couronne de valeur 21 **א-ה-י-ה** qui est dévoilé à Moché dans la vision du buisson. En effet Moché demande s'ils me demandent Ton que dois-je répondre ? Ha-Chem lui dit : JE SUIS CELUI QUI EST **א-ה-י-ה אשר א-ה-י-ה**.)

(C'est le sens du texte des bénédictions qui nous a sanctifié par Ses Mitsvot **אשר קדישנו** la Mitsva est le dévoilement du Nom. «Acher» fait référence à la somme des 22 lettres = 496 + les 5 lettres finales et le Alef de v n 1000. Le mot **מצוה** comporte les deux dernières lettres du Nom le «Vav et le Hé» par le système de permutation des lettres appelé «Ath- Bach» le Alef se change en Tav, le Béth en Chine le Guimel en Rêche etc. le Tsadé devient Hé et le Même Yod en accomplissant la Mitsva c'est le Nom **י-ה-ו-ה** qui se dévoile sur nous grâce au «Acher».)

א	ב	ג	ד	ה	ו	ז	ח	ט	י	כ
ת	ש	ר	ק	צ	פ	ע	ס	נ	מ	ל

ומה שכתב רבנו האר"י ז"ל: "השם שבו אהז דוד בן ישי, והשם אשר והכה אותם במצרים עשר מכות, ועל הים לקו חמשים מכות.

והשם תקל אשר והכה אותם במצרים ארבעים מכות, ועל הים לקו מאתיים מכות.

והשם אשצה אשר והכה אותם במצרים חמשים מכות, ועל הים לקו מאתיים וחמשים מכות."

פונתו לסוד נפלא ונורא: פלגתא דרבי יוסי הגלילי ורבי אליעזר ורבי עקיבא המזכר בהגדה.

רבי יוסי הגלילי אומר מנין, ורבי אליעזר אומר מנין, ורבי עקיבא אומר מנין, וזהו שכתב האר"י ז"ל:

והשם שפ"ו אשר והכה אותם במצרים עשר מכות, ועל הים לקו חמשים מכות, רמז לרבי יוסי הגלילי. כי

רבי יוסי הגלילי בגימטריא שפו, ומה שכתב שבו אהז דוד בן ישי, רמז גם כן, דו"ד ב"ן ישי"י גימטריא

שם שפו, שבאותו השם דוקא בא דוד בן ישי. ורמז גם כן מה שכתב בספר סודי רזא, שרבי יוסי הגלילי

נצוץ דוד בן ישי. וזה השם הכה אותם.

ומצד השם תקל לקו המצרים במצרים ארבעים מכות, ועל הים לקו מאתים מכות, רמז לסוד רב"י אליעזר ברי אביי אומר, דוקא, שהוא שם תקל, לקו המצריים במצרים ארבעים מכות, ועל הים לקו מאתים מכות.

ומה שכתב השם אשצה לקו במצרים חמשים מכות, ועל הים לקו מאתים וחמשים מכות, רמז לסוד רב"י עקיב"א, שהוא בגימטריא אשצ"ה עם הכולל, שהשם הזה אמר שינו המצריים במצרים חמשים מכות, ועל הים לקו מאתים וחמשים מכות. הרי מרמזים אלו שלשה שמות שפ"ו תק"ל אשצ"ה באלו השלשה תנאים: רבי יוסי הגלילי בגימטריא שפ"ו, רבי אליעזר בגימטריא תק"ל, רבי עקיב"א בגימטריא אשצ"ה.

והוא סוד נפלא ונורא. רזא דרזין. סתרא דסתרינן. הינו באשר כתבתי למעלת כבוד תורתו, והוא רחום יבפר עון.

Quand le Rav Ha-Ari zl dit par le nom - ש פ ו - ils reçurent en Egypte 10 plaies et sur la mer 50, son intention est de nous dévoiler un secret extraordinaire et redoutable au sujet de la discussion entre רבי עקיבא, רבי אליעזר, רבי יוסי הגלילי qui est mentionné dans la Haggadah quand le texte dit «Rabbi Yossé dit comment sais-tu que les Egyptiens ont reçu en Egypte 10 plaies et sur la mer 50 plaies» de même quand il rapporte l'avis de Rabbi Eliezer» comment sais-tu que chaque plaie en comportait quatre etc.. De même pour Rabbi Akiva.

(Il est à noter que ces trois Noms qui frappent Pharaon et son peuple réduisent les puissances du mal et de la Toum'a pour que jaillissent les lumières. Les trois maitres cités y font allusions, car ils accomplissent exactement la même démarche et arrive au même but. L'étude de la Torah et la diffusion de ses enseignements est de la même nature il s'agit de chasser les puissances de nuisances et de l'obscurité par le rayonnement lumineux des 'Hidouchim de la Torah.)

C'est le secret de: רבי יוסי הגלילי

רבי	יוסי	הגלילי	השם שפ"ו
212	86	88	386

En fait le nom שפ"ו dit et il les frappa. C'est-à-dire que lorsque nous lisons dans la Haggadah Rabbi Yossé Hagalili dit nous disons en fait «le nom - שפ"ו - dit» etc.

Quand le maitre dit que David fils de Ychai est lié à ce Nom, et c'est par ce Nom spécialement qu'il les frappa, il est dit dans le livre «Sodé Raza» que Rabbi Yossé Hagalili était une étincelle de l'âme de David fils d'Yshai. Ils ont la même valeur numérique de 386. ש פ ו -

דוד	בן	ישי	שפ"ו
14	52	320	386

(Ce nom fait référence à la Ché'hina qui est l'autre nom de la Séfirah du Malkhout la Royauté celle de David qui s'établit pour appliquer le jugement sévère sur les méchants. En effet ce Nom est composé de 86 פו qui renvoi au Nom «Elo-Him», א-ל-ה-י-ם, quand ce Nom est développé il prend de l'ampleur sa valeur numérique est alors de 300 ש.

א	ל	ה	י	ם
אלף	למד	הי	יוד	מם
111	74	15	20	80

Le mot Ché'hina **שכינה** = 385 a la même valeur que **מצרימה** en effet la création est en équilibre parfait le bien et le mal sont symétriques. Ce Nom de 386 domine le Royaume de la Toum'a pour qu'il rejette toutes les énergies de Kédoucha dont il s'est emparé, c'est le sens de la lettre Hé qui est ouverte à la fin du mot **מצרימה**. 386 est aussi la valeur du mot «Parole» **לשון** ou «Langue» **1+ שפה** à notre tour nous frappons par la parole la structure de l'Egypte afin de la détruire et que la délivrance se produise).

Quand le maître écrit que par le nom **תק"ל** ils reçurent en Egypte 40 plaies et sur la mer 200 plaies, il fait allusion au secret de Rabbi Eliezer.

Le secret de Rabbi Eliézer dit:

השם תק"ל	אליעזר	רבי
530	318	212

En fait c'est le Nom **תק"ל** qui dit et il les frappa. C'est-à-dire que lorsque nous lisons dans la Haggadah Rabbi Eliezer dit, nous disons en fait « le Nom **תק"ל** dit» etc.

(Le Nom **תק"ל** fait référence au nom de composition du monde de l'action. Quand on remplit le **ה-ה-ו-ה** comme suit il a 52 de valeur numérique.

ה	ו	ה	ה
---	---	---	---

Pour l'ensemble de la structure qui comporte 10 niveaux il a pour valeur 520, ici on lui ajoute un Global pour chacun des niveaux ce qui 530. Le nom Eliézer renvoi au fils de Moché, il l'appela ainsi pour rappeler qu'il a été sauvé du glaive de Pharaon. En effet le nom de Moché à pour valeur 345 alors que Pharaon a pour valeur 455, c'est Ha-Chem qui intervient pour le sauver. Quand Moché monte aux cieux pour recevoir la Torah, Ha-Chem lui enseigne les lois de la vache rousse, Il lui dit : Rabbi Eliezer dit etc...Moché demande alors que ce maître soit de sa descendance. Tout comme Moché Rabbi Eliezer sera sauvé de l'échafaud. A Zara 16b.)

Quand le Ari zl écrit que par le Nom **אשצ"ה** ils reçurent en Egypte 50 plaies et sur la mer 250 plaies. Il fait allusion au secret de Rabbi Akiva, c'est la même valeur numérique de 395

Le secret de Rabbi Akiva dit:

אשצ"ה	עקיבא	רבי
395+1	318	212

En fait c'est le Nom **אשצ"ה** qui dit et il les frappa. C'est à dire que lorsque nous lisons dans la Haggadah Rabbi Akiva dit, nous disons en fait «le Nom **אשצ"ה** dit» etc....

(Rabbi Akiva dit : en Égypte chaque plaie en comptait 5, ils reçurent donc 50 plaies par le doigt et 250 par la main. Comme nous l'avons déjà souligné les plaies sont le fait du jaillissement des lumières dans toutes leurs ampleurs, tout comme les maîtres de la Torah orale qui illuminent le monde de leurs enseignements. Tous les livres qui composent la Torah orale que sont : la Michna, la Tosséftah, le Sifra, le Sifri et le Seder Olam sont l'œuvre des cinq disciples de Rabbi Akiva, Rabbi Meir, Rabbi Né'hémia, Rabbi Yéhouda, Rabbi Chimon et Rabbi Yossé, tous n'ont fait que transcrire les enseignements du maître. Sanhédrin 86a. Selon la version de Rabbi Menahem Azaria Di Fano dans Hikour Ha-Din livre 5 ch11.

De sorte que toute la Torah orale qui nous est parvenue est celle de Rabbi Akiva, il est le conduit par lequel la Torah Orale traverse le temps pour nous amener à la délivrance. Cette

Torah de la délivrance est composée de cinq disciplines qui traduisent cinq sortes de lumières, ce sont elles qui ont frappé en Egypte et produit la liberté.)

Les trois sages de la Michna qui sont mentionnés ont dit un enseignement qui correspond à l'essence de leurs âmes, voilà que leurs noms font références aux trois Noms saints comme nous l'avons expliqué plus haut. Tous ces enseignements sont des secrets redoutables et extraordinaires D nous pardonne.

(La somme totale des plaies est de 600, 100 en Egypte et 500 sur la mer, ce qui correspond aux 6 Séfiroths de l'espace. Les 100 plaies en Egypte font références à la structure de l'arbre Séfirotique et les 500 sur la mer renvoient aux 5 Rigueurs des 5 lettres finales מן צפך).

ומה שכתב רבנו האר"י ז"ל: "במה שהקדוש ברוך הוא מכה, בו מרפא הגלות, מה פשעו מה חטאו אבותינו" וכו', פונתו: באלו עשר מכות שהם דצ"ך עד"ש באח"ב, נרמזים באלו אותיות סוד וטעם ירידת אבותינו למצרים, כמו שכתבתי למעלת כבוד תורתו. והנה באלו המכות הכה אותם, וירפא אותנו הקדוש ברוך הוא והכה בהם מכה רבה אצבע אלהים היא, ומן המכה עצמה באה רפואה לישראל, שגאלם הקדוש ברוך הוא, וכמו שכתבתי.

Quand le maitre dit «l'objet avec lequel D porte les coups est «guéri» par l'exil», son intention est, que par l'acrostiche des dix plaies qui sont: **ב א ח ט – ד צ כ – ע ד ש** dans ces lettres il est fait allusion à la raison secrète de leur descente en Egypte, comme je vous l'ai déjà précisé.

Avec cela Il nous a guéri et Il les frappa d'un coup puissant «le doigt de l'Eternel» de la plaie elle-même vient la guérison pour Israël, car des plaies il fait allusion à la délivrance d'Israël.

Quand il dit que D. nous a libéré par les noms suivants: - **ד ע – ב – צ ד – א – כ ש ח – ב** -

Son intention est que ces Noms découlent de l'acrostiche des 10 plaies comme suit.

1	ב	ע	ד
2	א	ד	צ
3	ח – ב	ש	כ

(Les 10 plaies apparaissent une après l'autre référence à la «Brisure des Vases» les Noms de la délivrance renvoient à la réparation de cette «Brisure» par l'établissement des trois piliers qui soutiennent le monde) Voir notre commentaire à ce sujet à la suite de la lettre.

ומה שכתב: "מה פשעו" וכו', רוצה לומר: באלו המכות נרמז החטא של אבותינו שגרם ירידת מצרים. ויש לנו סוד נפלא ונורא לתרץ קשיא זו מה שהקשו מעלת כבוד תורתם עלי, אבל גם זה נחא כאשר כתבתי למעלתם, נפלאות מתורתו הקדושה והטהורה.

Quand il écrit «quelle faute ont commis nos ancêtres» il veut dire que dans ces 10 plaies il est fait allusion à la faute de nos pères qui causa la descente en Egypte. Et nous avons un grand secret redoutable pour répondre à cette question et à l'objection que vous m'avez exposé. Cependant tout cela est résolu ainsi que je vous l'ai écrit, des 'Hidouchim magnifiques de la sainte Torah de pureté.

(L'exil et l'esclavage en Egypte est la réparation des trois composantes de la faute originelle: L'idolâtrie, le meurtre et les relations interdites, la faute de la parole les englobe).

ומה שכתב הארי"י ז"ל: "שֶׁהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא גָּאֵל אוֹתָנוּ בְּשֵׁמוֹת אֱלֹהֵי דַע"ב צַד"א כִּשְׁח"ב", כּוֹנֵנֵנוּ כִּי הָאוֹתִיּוֹת רִאשׁוֹנוֹת שֶׁל דַּצ"ךְ עַד"ש בִּאֲחֵ"ב הֵם דַּע"ב, וְהָאוֹתִיּוֹת שְׁנִיּוֹת הֵם צַד"א, וְהָאוֹתִיּוֹת הָאַחֲרוֹנוֹת הֵם כִּשְׁח"ב, וְנִרְמְזִים בָּאֵלֹהֵי הַשְּׁלֶשֶׁה שֵׁמוֹת הַרְפוּאָה שֶׁרָפָא הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא לְיִשְׂרָאֵל, שֶׁגָּאֵל אוֹתָנוּ בָּהֶם, הָרִי בְּאוֹתָן הַמַּכּוֹת שֶׁהָכֵנוּ בָּהֶם הַמַּצְרִיִּים, נִרְמְזִים הַגָּאֵלָה וְהַרְפוּאָה לְיִשְׂרָאֵל. וְיֵהָא רַעְיָא לִפְנֵי הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא שֶׁיִּרְאֵנוּ בִּיאַת מְשִׁיחֵנוּ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ, עִם הַמַּלְאָכִים הַשִּׁיכִים לְגָאֵלָה, וְיִקְיָם בָּנוּ מִקְרָא שְׁכָתוֹב: כִּימִי צִאתְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲרָאֵנוּ נִפְלְאוֹת, אָמֵן נֶצַח סְלָה.

Ce que dit le Rav Ha Ari zl que le Saint Béni Soit Il nous a sauvé par ces Noms **דַּע"ב צַד"א כִּשְׁח"ב** son intention est que les 1^{ères} lettres des acrostiches des 10 plaies forment le Nom **דַּע"ב**, les 2^{ème} le Nom **צַד"א** et les dernières le Nom **כִּשְׁח"ב**, ces trois Noms font allusion à la guérison que le Saint Béni Soit-Il a octroyé à Israël. Avec ces Noms Il nous a libéré, c'est ce que le Rav disait: «l'objet avec lequel D. porte les coups est guéri par l'exil». Voici que les plaies avec lesquelles Il leur assène les coups, ces plaies font allusion à la guérison et à la libération d'Israël.

Que Sa volonté soit que l'on puisse assister à l'arrivée de notre libérateur avec tous les anges préposés à la dernière libération de nos jours, rapidement, que s'applique à nous le verset qui dit «comme les jours de ta sortie de la terre d'Egypte montre nous des prodiges» Amen Sélah.

Après cela on me dévoila que tout celui qui étudie ce secret extraordinaire correctement ne serait-ce qu'une fois l'année, en particulier la veille de Pessah, il peut être sûr d'être protégé durant toute l'année de toutes les embûches et dangers. Ses ennemis tomberont devant lui et il réussira tout ce qu'il entreprendra.

Fin de la lettre.

Voici quelques explications et commentaires afin de permettre une meilleure compréhension de ces 'Hidouchim.

I

Le Secret de la Haggadah !

Les miracles de la sortie d'Egypte sont un sujet complexe et profond qui demandent une étude approfondie des textes afin de les relier à leur source qui est le Nom de quatre lettres, cette recherche est essentielle, elle est le but de la Mitsva de raconter les miracles le soir du seder comme le dit le verset «afin que tu racontes à ton fils et à ton petit fils ce que j'ai fait aux Egyptiens et les merveilles que j'ai opérées au milieu d'eux et vous saurez que je suis l'Eternel». Le mot merveille se dit en hébreu **אוֹתוֹת** qui peut se décliner en **אוֹתוֹת** si les lettres. Le mot **אוֹת** au singulier a les deux sens (Miracle et Lettre).

C'est-à-dire qu'il faut arriver à connaître les lettres du Nom, c'est pour cela qu'Il dit «vous saurez que je suis l'Eternel **אני יה-וה**» le verset ne se contente pas de dire vous saurez qu'il y a l'Eternel.

Le mot raconter est dit en hébreu **לספור** ressemble au mot compter, **לספור** c'est comme si qu'on devait compter les lettres pour savoir le Nom. La Mitsva de raconter la sortie d'Egypte est rapporter de quatre manières 1 **תספר** 2 **והגדת** 3 **ידעו** 4 **למען ידעו** ces quatre termes correspondent aux quatre niveaux de la torah **ספר ד"ס** le verger, qui sont le sens littéral, l'allusion, la déduction et le secret.

Le verbe **לספר** correspond au secret car il faut compter pour en dévoiler le Nom, le secret doit être dit avec discrétion c'est pour cette raison que le verset dit «aux oreilles de ton fils». Ainsi quand on dévoile le sens du Nom qui est caché dans le récit des plaies sa Sainteté chasse toutes les forces négatives de la **טומאה** comme le dit le Zohar la sortie d'Égypte est mentionnée 50 fois dans la torah car cela permet de soumettre les forces négatives et de relever la sainteté.

Le Nom de quatre lettres: **י-ה-ו-ה** n'apparaît dans toute sa puissance uniquement à la sortie d'Égypte comme mentionner plus haut **וידעתם כי אני י-ה-ו-ה**. Et vous saurez que Je Suis l'Eternel.

Quand on compte le nombre de générations entre du 1^{er} homme à Noé **אדם** à **נח** il y en a 10.

Entre **נח** et la génération de **פלג**, celle qui fit la fameuse tour, il y a 5 générations.

Entre **פלג** et **אברהם** il y a 6 générations et entre Avraham et le don de la torah il y a 5 générations.

Il y a donc 26 générations depuis la création du monde à la sortie d'Égypte et Matane Torah.

II

Le secret de la descente en Egypte !

Le Rav Ha-Ari zl explique que Adam en s'écartant de sa femme à eut des pertes de semence, ces étincelles sont revenues dans la génération du déluge puis dans celle de la tour de Babel puis dans les habitants de la ville de Sedom et enfin dans les bene Israël qui sortent d'Égypte. A chacune de ses générations il y a une réparation qui se fait. Au déluge la terre d'Israël est choisie le déluge ne s'est pas appliquer en terre d'Israël. Au moment de la tour de Babel Ha-Chem disperse les hommes sur la surface de la terre et les peuples se forment c'est le moment ou Hachem choisit Avraham et sa descendance. A la destruction de Sedom Hachem choisit la descendance de David et lors de la sortie d'Égypte et du don de la torah la tribu de Levy est choisie.

Il est à noter que chacune de ces générations a été frappée par un des éléments premiers de la création qui sont: la terre le feu l'eau et le souffle qui correspondent aux quatre lettres du Nom.

III

Le secret des Makot !

Il est à souligner que les plaies se divisent en trois groupes comme le mentionne Rabbi Yéhouda. A chaque groupe il y a 10 lettres et pour la dernière plaie 9 ce qui fait en tout 39. Comme les 39 coups de la peine de flagellation, comme les 39 travaux interdits le Chabbath. Ils correspondent aux 39 malédictions qu'Hachem décrète sur le monde après la faute d'Adam. 10 sur l'homme ,10 sur la femme ,10 sur le serpent et 9 sur la terre. Le chiffre 39 s'écrit généralement **ט"ל** qui correspond à la rosée de vie, mais peut aussi s'écrire **ל"ט** qui en araméen signifie maudire. La malédiction est la conséquence de la faute, en respectant les 39 travaux interdits le Chabbath nous transformons cette malédiction en rosée de bénédiction. Le Chabbath est appelé « Source des bénédictions » **מקור הברכות**.

Les 39 travaux interdits sont déduits de la construction du Michkan, qui est le microcosme de la création. Ce sont ces travaux qui ont servis à sa construction qui seront interdits le Chabbath. De même Ha-Chem a utilisé ces mêmes travaux pour créer le monde. En fautant les hommes s'accaparent le monde d'Ha-Chem et L'en chassent c'est le sens des 39 malédictions.

IV

La Réparation !

La faute d'Adam est une triple transgression, elle inclue l'idolâtrie , ע"ז, le meurtre ש"ד et les relations interdites ג"ע et au-dessus de tous la faute de la parole. לשון הרע

Avraham répare l'idolâtrie en proclamant que le monde appartient à Ha-Chem.

Yitzhak, répare le sang versé en se laissant sacrifier sur l'autel.

Yaakov les relations interdites et le désir sexuel en maîtrisant son corps et ses désirs.

Il dit lui-même que Réouven est: les prémices de sa force.

Cette réparation doit se poursuivre par l'esclavage en Égypte et arrive à son terme par les 10 plaies.

Ainsi les 10 plaies d'Égypte frappent Pharaon et son peuple car ils nient l'existence de Celui qui a créé le monde en 6 jours et a donné le Chabbath.

Les plaies se situent sur trois plans.

דם ערב " ברך

Le sang, les bêtes féroces et la grêle proclament que le pouvoir de vie ou de mort est détenu que par Ha-Chem. C'est la réparation de l'idolâtrie.

צמדע דבר " ארבה

Les deuxièmes plaies de chaque groupe frappent l'économie du pays, la puissance de l'argent et du pouvoir raison pour laquelle Caïn tue son frère Abel.

Les plaies des grenouilles, de la peste et des sauterelles viennent réparer le sang versé.

כנס שחין " חשך

Les dernières plaies de chaque groupe frappent les égyptiens sur leurs corps, eux qui étaient tellement attachés aux plaisirs de ce monde. Nos maîtres les comparent à «L'âne חמור » à la matière.

מכת בכורות

La mort des premiers nés englobe les trois fautes, elle correspond à la faute de la parole « לשון הרע », en racontant les miracles de la sortie d'Égypte nous participons à sa réparation.

Idolâtrie – עבודה זרה	כ	צ	ד
Meurtre – גילוי עריות	ש	ך	ע
Sexualité – שפיכות דמים	ה- ב	א	ב
	Pilier de l'Harmonie	Pilier de Rigueur	Pilier de la Bonté

V

La Guérison ! Le Salut !

La faute d'Adam est la conséquence de la «Brisure», en effet pour faire une place au mal et à la tentation, afin que l'homme ait le libre arbitre de ces actions. Ha-Chem créa des «mondes» que se détruisirent, c'est-à-dire que les «Midoths ou Séfiroths» par lesquelles Il créa le monde vont apparaître dans un 1^{er} temps de manière indépendante sans être liées entre elles. Quand la

1^{ère} apparaît, elle est seule, comme si elle se suffisait à elle-même, mais ne pouvant avoir d'assise stable elle se brise. Les lumières regagnent leurs sources et le récipient tombe en morceaux. Cela se reproduira à 7 reprises pour chacune des 7 Séfiroths.

Quand le Tout Puissant décida de les rétablir Il les fit apparaître à nouveau mais cette fois elles étaient structurées en un système harmonieux et solidaire qui tient sur trois piliers.

A droite le pilier de la Bonté à Gauche celui de la Rigueur et au centre celui qui établit l'équilibre entre les extrêmes l'Harmonie.

C'est ainsi que l'ensemble de la création est une structure solide qui est portée par ces trois piliers, comme le disent les sages dans les Maximes.

Cette réparation de la «Brisure» est qualifiée de «Résurrection».

Les fautes que les hommes ont commis depuis le début de la création et au cours des générations sont de l'ordre de cette «Brisure», les justes qui accomplissent la Volonté du Tout Puissant agissent comme des constructeurs qui rétablissent la structure sur ses trois piliers.

En Egypte la structure de la Sainteté était en sommeil, il n'y avait de place que pour celle de Pharaon et les puissances de la destruction. Les 10 plaies qui frappent l'Egypte sont la réapparition des Midoths ou des 10 paroles de la création. La 10^{ème} plaie celle de la mort des premiers nés correspond à la 1^{ère} parole de la création, **בראשית**, les plaies allant en s'amplifiant, elles sont dans un ordre croissant alors que pour la création l'ordre est inversé. Les plaies frappent chacune à son tour de manière indépendante.

Cependant pour que les enfants d'Israël en soient préservés, elles sont associées et conjuguées entre elles pour former les trois piliers de la stabilité du monde. De sorte que l'acrostiche que Rabbi Yéhouda innove fait d'une part référence aux coups portés à la structure du mal par les 10 Séfiroths de la Kédoucha l'une après l'autre, mais aussi aux trois piliers de la guérison. Quand les plaies frappent elles sont sur une colonne, mais quand elles guérissent et délivrent Israël elles sont sur trois piliers.

En rétablissant les lettres de cet acrostiche en trois piliers on obtient les Noms de la guérison et de la délivrance.

CONCLUSION:

La veille de pessah dans l'après-midi, après avoir éliminé le Hamets, c'est le temps du sacrifice de pessah **קרנן פסח** les forces négatives sont au plus bas, la force de la sainteté au plus haut c'est le moment propice pour étudier cet enseignement extraordinaire. Comme dit le verset Chemot 11, 7 quant aux enfants d'Israël pas un chien n'aboiera contre eux ni contre leur dévoilement de la puissance d'Hachem.

C'est la raison de la puissance de l'enseignement de Rabbi Chimchon et de la qualité qui lui est conférée.

באל"א

תם שבח לא-ל שוכן מענה !

Le tout petit: Michel Baruch.

Poussière sur l'immense terre du Seigneur Tout Puissant !

אנא עפרא דמן ארעא ע"ה מישל דוד ברוך ס"ט תברך מפי עליון

המצפה לישועה י"ר שלא ימושו מפי ומפי כל זרעי וזרע זרעי עד בגצ"בבי.

דברי תורה אלו להצופ"ט בשפע רב למדב"ר דק. י"ר שכל ברכות הרב יתקיימו בי ובזרעי אמן סלה.
ז"ט בק' ליחב"א בבי"א וליד"בא ז"ט לדיב"ח ויצחק בר רג'לא מערבי בר מרגלית.

ברכה והצלחה בכל מילי לד"ג' לכ משפ' יאב"א וכל אשר לו ימ"בא וכל אשר לו עליה בכל מעלות הת' יד"בא יפתח ה' לנו כל השערים להבין להשכיל ללמוד וללמד ולק' יאיר לנו בתה"ק או"א .
עשה עמי אות לטובה !